Chemin des Faïsses

83840 LA BASTIDE

0679814059

annick.battesti@orange.fr

annick battesti

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Perfil |  | **Tradutora júnior, fiável, conscienciosa.****Tradutora autônoma do português (Brasil) para o francês.****Tradutora autônoma do espanhol para o francês.**Nascida em 6 de Maio de 1953. De língua francesa.Vida no México de Fevereiro de 1973 a Fevereiro de 1974. Professora de francês, língua estrangeira.Vida no Maranhão, Brasil, de Fevereiro de 1974 a Outubro de 1981. Professora de francês, língua estrangeira. |
| Experiência |  | Intérprete benévola, Banco MundialJulho de 1977 - Agosto de 1977Durante todo um verão, fui mandatada pelo consulado da França em Recife (Brasil) para acompanhar um zoologista francês como intérprete durante as suas investigações sobre os alimentos para búfalos em criação extensiva no Maranhão.ESTUDANTE A CI3M. (CI3M.fr)Maio de 2014 - Junho de 2015Textos traduzidos durante a formação de tradutora do espanhol para o francês. |
| Formação |  | Centro de formação profissional e contínua CI3M - mai 2014-juin 2015Formação de tradutora do espanhol para o francês. O professor: Norbert Kalfon.<http://ci3m.fr/formation-en-traduction-espagnol-francais>**universidade Toulouse o mirail - Setembro 1986-junho de 1989**Licença de língua e civilização espanhola |
| interesses essenciais |   | A leitura: a literatura estrangeira, principalmente latino-americana, a imprensa internacional, as novelas policiais.Os povos ameríndios: cultura, passado, presente, futuro. |
| Qualidades  |  | Trabalhadora obstinada e conscienciosa, sou capaz de concluir com éxito um projecto da sua concepção até sua realização final.Provo uma grande curiosidade para aos assuntos mais variados: ciências, tecnologia, descobertas, factos de sociedade. |
| Referências |  | grupo LA POSTE - Outubro 1981-mai de 2015Trabalhei durante 34 anos para o Grupo LA POSTE, do quais 15 anos como chefe de Estabelecimento. |